

No. 557

Règlement amendant le règlement No. 432, intitulé "Règlement concernant les con- tributions foncières, la taxe d'affaires, la taxe de l'eau, la taxe sur le capital, les taxes personnelles et les permis (LI- CENCES)".

(Adopté le 26 avril 1915)

A une assemblée spéciale du Conseil de la Cité de Montréal tenue dans l'hôtel de ville, ce 26ème jour d'avril 1915, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité, à laquelle assemblée sont présents: l'échevin Macdonald, Maire suppléant, au fauteuil, les échevins L. A. Lapointe, N. Lapointe, O'Connell, Létourneau, Boyd, Bastien, Mayrand, Turcot, Giroux, Blumenthal, Larivière, Houlé, Ménard, Rubenstein, Vandelaç, Weldon, Loranger, Hushion, Dubeau, Therrien, Denis, Chartrand, St-Pierre, Elie, Rochon, Barbeau, Dubois, Lavergne.

Il est ordonné et décrété par ledit Conseil comme suit:

Section 1.—La section 29 dudit règlement No 432 est amendée en retranchant de la liste intitulée:

PRIX DES LICENCES

1°—Le paragraphe qui se lit comme suit:

"Propriétaire ou locataire de salles de concert ou de représentations théâtrales ou d'exhibitions de vues animées \$ 500.00"

et en remplaçant ledit paragraphe par les suivants :

“Propriétaires, locataires ou occupants de salles de concert ou de représentations théâtrales \$ 500.00

“Propriétaires, locataires ou occupants de salles où l'on donne des exhibitions de vues animées. Pour chaque siège capable de contenir une personne . . \$ 0.85”

2°—Les paragraphes qui se lisent comme suit :

“Propriétaires, gérants ou agents de cirques, ménageries ou exhibitions (par jour) \$ 200.00

“Propriétaires, gérants ou agents de cirques, ménageries ou autres organisations du même genre, faisant des parades dans les rues, lorsque lesdits cirques, ménageries ou autres organisations du même genre sont établis en dehors des limites de la cité (par jour) \$ 200.00”

et en remplaçant lesdits paragraphes par les suivants :

“Propriétaires, gérants ou agents de cirques, de ménageries, de représentations ou de spectacles ambulants (par jour) \$1,000.00

“Propriétaires, gérants ou agents de cirques, de ménageries, de représentations ou de spectacles ambulants ou d'autres organisations du même genre, faisant des parades dans les rues, lorsque lesdits cirques, ménageries, représentations ou spectacles ambulants ou autres organisations du même genre sont établis en dehors des limites de la cité (par jour) \$1,000.00”

3°—Le paragraphe qui se lit comme suit :

“Personnes et clubs tenant des jeux de de quilles; personnes tenant des jeux de “pigeonhole” ou trou-madame, de bagatelle, de mississippi, ou autres de même nature, à l'usage du public, pour chaque table desdits jeux \$ 50.00”

et en remplaçant ledit paragraphe par les suivants :

“Personnes tenant des jeux de quilles, à l'usage du public, pour chacun desdits jeux, tel que défini à la section 1 du présent règlement \$ 50.00

“Clubs tenant des jeux de quilles, pour chacun desdits jeux, tel que défini à la section 1 du présent règlement . . . \$ 50.00

“Personnes tenant des jeux de “pigeonhole” ou trou-madame, de bagatelle, de mississippi, ou autres jeux de même nature à l'usage du public, pour chaque table desdits jeux \$ 50.00”

Section 2.—La section 34 dudit règlement No. 432 est amendée en retranchant le deuxième paragraphe, qui se lit comme suit :

“Tel permis ne devra être accordé que sur la recommandation écrite de l'Inspecteur de la Cité et sera sujet aux dispositions des règlements qui pourront être adoptés relativement à la réglementation de ces enseignes.”

et en remplaçant ledit paragraphe par le suivant :

“Tel permis sera accordé conformément aux dispositions des règlements concernant lesdites enseignes.”

Section 3.—Le présent règlement fera partie dudit règlement No 432 pour toutes fins que de droit, et entrera en vigueur le premier jour de mai prochain (1915).

No. 557

**By-Law to amend by-law No. 432, entitled
"By - Law concerning assessments on
real estate, business tax, water rate, tax
on capital, personal taxes and licenses"**

(Adopted 26 April 1915)

At a special meeting of the Council of the City of Montreal held in the City Hall this 26th day of April 1915, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting were present: Alderman Macdonald, acting Mayor, in the Chair, Aldermen L. A. Lapointe, N. Lapointe, O'Connell, Létourneau, Boyd, Bastien, Mayrand, Turcot, Giroux, Blumenthal, Larivière, Houlé, Ménard, Rubenstein, Vandelaë, Weldon, Loranger, Hushion, Dubeau, Thérien, Denis, Chartrand, St-Pierre, Elie, Rochon, Barbeau, Dubois, Lavergne.

It was ordained and enacted by the said Council as follows:

Sect. 1.—Sect. 29 of said by-law No. 432 is amended by striking from the list intituled:

SCHEDULE OF LICENSE FEES

1.—The paragraph which reads as follows:

"Owners or lessees of concert halls or halls for theatrical representations or for the exhibition of moving pictures \$ 500.00"

and by substituting therefor the following paragraphs:

“Owners, tenants or occupants of concert halls or halls for theatrical performances \$ 500.00

“Owners, tenants or occupants of halls for the exhibition of moving pictures. For each seat for one person \$ 0.85”

2.—The paragraphs which read as follows:

“Proprietors or managers or agents of circuses, menageries or exhibitions or shows. (Per day) \$ 200.00

“Proprietors or managers or agents of circuses, menageries or other similar organizations, holding parades in the streets, when the said circuses, menageries or other similar organizations are established outside of the city limits. (Per day) \$ 200.00”

and by substituting therefor the following paragraphs :

“Owners, managers or agents of circuses, menageries or travelling exhibitions or shows. (Per day) \$1,000.00

“Owners, managers or agents of circuses, menageries, travelling exhibitions or shows or other similar organizations, holding parades in the streets, when the said circuses, travelling exhibitions or shows or other similar organizations are established outside of the City limits. (Per day) \$1,000.00”

3.—The paragraph which reads as follows:

“Persons and clubs keeping bowling alleys; persons keeping “bagatelle”, mississippi or pigeon-hole tables or

other tables for similar games for public use, for each such table \$ 50.00”

and by substituting therefor the following paragraphs:

“Persons keeping bowling-alleys for public use, for each of said bowling-alleys, as defined in section 1 of this by-law \$ 50.00

“Clubs keeping bowling-alleys, for each of said bowling-alleys, as defined in section 1 of this by-law \$ 50.00

“Persons keeping pigeon-hole, “bagatelle” or mississippi tables or other tables for similar games for public use, for each such table \$ 50.00”

Sect. 2.—Sect. 34 of said by-law No. 432 is amended by striking out the second paragraph thereof, which reads as follows:

“Such license shall only be granted upon the written recommendation of the City Surveyor, and shall be subject to the provisions of the by-laws which may be adopted concerning the regulation of such signs.”

and by substituting therefor the following paragraph :

“Such license shall be granted according to the provisions of the by-laws concerning the said signs.”

Sect. 3.—This by-law shall form part of the said by-law No. 432 to all intents and purposes, and shall come into force on the first day of May next (1915).